Logitech® Pilot Wheel Mouse Optical

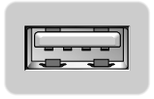
Getting Started Guide

1 Important Safety Information

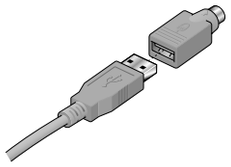
Before using your mouse, please read the Comfort Guidelines that come with your product.

2 Connect the Mouse

1. **For installation on a PS/2 mouse port, turn off the computer.** Connect the mouse cable to the PS/2 mouse port on the computer, then turn on your system.
2. **For USB-port installation** (Windows® 98 or higher or Macintosh® OS 8.6 or higher required) **remove the PS/2 adapter.** Connect the mouse cable to the USB port on the computer. For Windows, you may be prompted to insert the Windows software CD. Insert this software CD into the computer's CD-ROM drive when asked to do so, then follow the on-screen instructions.


USB Port

PS/2 Port


PS/2 Port Adapter

3 Install the Software

1. **For PCs, start Windows®, insert the Logitech® software CD into the computer's CD-ROM drive, then follow the on-screen instructions.** (If Autorun is not enabled, select Run from the Start Menu on the Taskbar. Next, type D:\Setup.exe, where D: is the designation of the CD-ROM drive.)
2. **For the Macintosh®, start the Macintosh operating system, insert the Logitech software CD into the computer's CD-ROM drive, find the Installer icon in the appropriate language folder, double-click the icon, then follow the on-screen instructions.**

© 2000 Logitech. All Rights Reserved. Logitech, the Logitech logo, and the Logitech products referred to herein are either the trademarks or the registered trademarks of Logitech. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

Part Number: **622807-0914**

4 Get More Information!

To help you get the most from your mouse, a User's Guide is located on the Logitech® software CD. This User's Guide contains valuable information about your product, and it has Logitech world-wide addresses and telephone numbers. During software installation, this User's Guide is copied to your hard drive automatically.

For PCs

1. **From the Windows® Taskbar, select Start, Programs, Logitech®, MouseWare®, then User's Guide.**
2. **The User's Guide displays automatically.** To view a topic, click one of the bookmarks listed on the left side of the title page.

For Macintosh®

1. **On your desktop, find the MouseWare® folder, then open the folder by double-clicking it.**
2. **Find the icon for the User's Guide, then double-click the icon to open the document.**

5 Troubleshooting

The Mouse Does Not Work after Installation or Is Not Detected

- Make sure you have connected the mouse correctly. The mouse cable goes into the computer's USB port or PS/2 mouse port.
- For PCs, make sure the PS/2 mouse port has the proper configuration. Refer to your computer documentation for the correct port configuration. You may also have other system devices that conflict with the mouse. Check the IRQ/address settings of these devices for conflicts, and change the settings as required.
- Try unplugging then reconnecting the mouse cable to the computer.

6 International Standards and Safety

This mouse has no serviceable parts included. User-observable light is 15 microwatts in normal operation. This mouse is rated as a commercial product for operation at 32° F (0° C) to 104° F (40° C).

This product has been tested to comply with International Standard IEC 825-1: 1993. The standard requires the following statement:

CAUTION: Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Please take a minute to register your product on our website at www.logitech.com: it entitles you to free Customer Support. Furthermore, as a registered customer you may chose to be included in special product offers and interesting information about new Logitech devices.

Logitech Pilot Wheel Mouse Optical

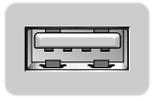
Schnellstart-Anleitung

1 Wichtige Sicherheitshinweise

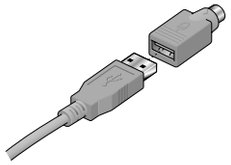
Lesen Sie vor dem Einsatz der Maus die beiliegenden Richtlinien zur Vermeidung von Gesundheitsschäden.

2 Anschließen der Maus

1. **Schalten Sie zum Anschließen der Maus an der PS/2-Schnittstelle den Computer aus.** Schließen Sie das Mauskabel an der PS/2-Schnitt-stelle an, und schalten Sie den Computer ein.
2. **Wenn Sie die Maus an der USB-Schnittstelle anschließen** (Windows 98 oder höher bzw. Macintosh OS 8.6 oder höher erforderlich), **entfernen Sie den PS/2-Adapter.** Schließen Sie die Maus an der USB-Schnittstelle des Computers an. Unter Windows werden Sie möglicherweise gebeten, die Windows-CD einzulegen. Legen Sie die CD in das CD-ROM-Laufwerk ein, und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.


USB-Anschluss

PS/2-Anschluss


PS/2-Adapter

3 Installieren der Software

1. **PC: Starten Sie Windows, legen Sie die Logitech-Software-CD ein, und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.** (Ist die Autorun-Funktion nicht aktiviert, wählen Sie im Menü “Start” den Befehl “Ausführen”. Geben Sie “D:\Setup.exe” ein, wobei D: der Laufwerks-buchstabe Ihres CD-Laufwerks ist.)
2. **Macintosh: Starten Sie den Computer, legen Sie die Logitech Software-CD ein, doppelklicken Sie auf das Installer-Symbol im entsprechenden Sprachordner, und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.**

4 Weitere Informationen:

Das Handbuch auf der Logitech-Software-CD hilft Ihnen bei der optimalen Nutzung Ihrer Maus. Dieses Handbuch enthält wichtige Produktinformationen sowie internationale Logitech-Adressen und Telefonnummern. Während der Software-Installation wird das Handbuch auf die Festplatte kopiert.

PC:

1. **Wählen Sie im Windows-Startmenü die Befehle “Programme”, “Logitech MouseWare” und “Handbuch”.**
2. **Das Handbuch wird geöffnet.** Klicken Sie zum Anzeigen eines Kapitels auf den entsprechenden Eintrag in der linken Spalte des Fensters.

Macintosh:

1. **Doppelklicken Sie auf den Ordner “MouseWare” auf dem Desktop.**
2. **Doppelklicken Sie zum Öffnen des Handbuchs auf das entsprechende Symbol.**

5 Fehleranalyse

Die Maus funktioniert nicht oder wird nicht erkannt

- Überprüfen Sie, ob die Maus ordnungsgemäß angeschlossen ist. Das Mauskabel muss an der USB- bzw. der PS/2-Schnittstelle angeschlossen sein.
- Überprüfen Sie am PC, ob die PS/2-Schnittstelle richtig konfiguriert wurde. Informationen hierzu finden Sie in der Dokumentation zu Ihrem Computer. Es ist außerdem möglich, dass andere Geräte einen Konflikt mit der Maus verursachen. Überprüfen Sie die IRQ-/Adressen-Einstellungen dieser Geräte, und ändern Sie diese gegebenenfalls. Ziehen Sie bei ausgeschaltetem Computer das Mauskabel ab, und schließen Sie es wieder an.

6 Internationale Normen und Sicherheit

Die Teile dieser Maus sind nicht wartungsbedürftig. Im Normalbetrieb beträgt die Leistung 15 Mikrowatt (für den Benutzer sichtbares Licht). Diese Maus ist für den Betrieb von 0°C bis 40°C zugelassen.

Dieses Gerät entspricht laut Testergebnissen der internationalen Norm IEC 825-1: 1993. Diese Norm erfordert folgenden Hinweis:

VORSICHT: Die Verwendung anderer als der hier angegebenen Bedienelemente oder Einstellungen oder Verfahrensabläufe kann zur Freisetzung schädlicher Strahlung führen.

Bitte nehmen Sie sich ein wenig Zeit und registrieren Sie das Produkt bei www.logitech.com: Sie können dann den Kundendienst kostenlos in Anspruch nehmen. Außerdem erhalten Sie Sonderangebote und interessante Informationen über neue Logitech-Produkte, wenn Sie dies wünschen.

Logitech Pilot Wheel Mouse Optical

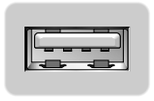
Guide de démarrage rapide

1 Instructions de sécurité importantes

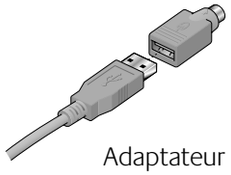
Avant d'utiliser la souris, veuillez lire le guide intitulé Logitech et votre confort, livré avec le produit.

2 Branchement de la souris

1. **Pour effectuer l'installation sur un port souris PS/2, éteignez l'ordinateur.** Branchez le câble de la souris sur le port souris PS/2, puis allumez l'ordinateur.
2. **Pour effectuer l'installation sur un port USB** (Windows 98 ou ultérieur requis, ou Macintosh OS 8.6 ou ultérieur requis), **retirez l'adaptateur PS/2.** Branchez le câble de la souris sur le port USB de l'ordinateur. Si le système d'exploitation Windows vous invite à insérer le CD-ROM d'installation, insérez-le dans le lecteur de CD-ROM, puis suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.


Port USB

Port PS/2


Adaptateur pour port PS/2

3 Installation du logiciel

1. **Sur PC, démarrez Windows, insérez le CD-ROM du logiciel de Logitech dans le lecteur correspondant, puis suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.** (Si l'option "Autorun" n'est pas activée, sélectionnez "Exécuter" dans le menu "Démarrer" de la barre des tâches. Tapez ensuite D:\Setup.exe, où D: désigne le lecteur de CD-ROM.)
2. **Sur Macintosh, démarrez le système d'exploitation, insérez le CD-ROM du logiciel de Logitech dans le lecteur correspondant, recherchez l'icône d'installation dans le dossier de la langue choisie, double-cliquez sur l'icône, puis suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.**

4 Informations complémentaires

Pour vous aider à tirer le meilleur parti de la souris, il existe un Guide de l'utilisateur sur le CD-ROM du logiciel de Logitech. Ce guide réunit des informations intéressantes sur le produit, ainsi que les adresses et numéros de téléphone permettant de joindre Logitech partout dans le monde. Durant l'installation du logiciel, ce guide est automatiquement copié sur le disque dur.

Sur PC

1. **Dans la barre des tâches Windows, sélectionnez "Démarrer", "Programmes", "MouseWare de Logitech", puis "Guide de l'utilisateur".**
2. **Le Guide de l'utilisateur s'affiche automatiquement.** Pour consulter une rubrique, cliquez sur l'un des signets répertoriés sur le côté gauche de la page de titre.

Sur Macintosh

1. **Sur le bureau, recherchez le dossier MouseWare, puis ouvrez-le en double-cliquant dessus.**
2. **Recherchez l'icône du Guide de l'utilisateur, puis double-cliquez dessus pour ouvrir le document.**

5 Dépannage

La souris ne fonctionne pas après l'installation ou elle n'est pas détectée

- Assurez-vous de l'avoir correctement branchée. Le câble de la souris se branche sur le port USB ou sur le port PS/2 de l'ordinateur.
- Sur PC, assurez-vous que le port souris PS/2 a été configuré correctement. Reportez-vous à la documentation de l'ordinateur afin de configurer correctement le port. D'autres dispositifs du système risquent d'entrer en conflit avec la souris. Vérifiez les paramètres d'adresse et d'IRQ de ces dispositifs et modifiez les réglages, le cas échéant. Essayez également de débrancher puis de rebrancher le câble de la souris dans l'ordinateur lorsque celui-ci est hors tension.

6 Normes internationales et sécurité

Cette souris ne contient aucune pièce réparable. La lumière visible par l'utilisateur est de 15 microwatts en mode de fonctionnement normal. Elle est considérée comme produit commercial fonctionnant de 0° C à 40° C.

Ce produit est conforme à la norme internationale IEC 825-1: 1993. Cette norme doit être accompagnée de la mention suivante:

ATTENTION: L'utilisation de commandes et réglages ou la mise en application de procédures autres que celles spécifiées dans le cadre du présent document risquent de provoquer une exposition à des radiations.

Prenez quelques minutes pour inscrire votre produit sur notre site Web www.logitech.com: vous pourrez alors bénéficier gratuitement de notre Service clientèle. De plus, une fois inscrit, vous pouvez choisir de recevoir nos offres spéciales et des informations intéressantes sur les nouveaux dispositifs Logitech.

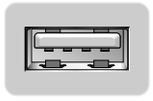
Logitech Pilot Wheel Mouse Optical

Guida introduttiva

1 Importanti informazioni in materia di sicurezza

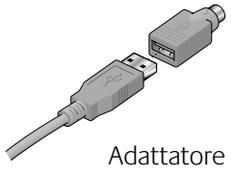
Prima di utilizzare il mouse, leggere le indicazioni per il massimo comfort fornite con il prodotto.

2 Collegamento del mouse



Porta USB

Porta PS/2



Adattatore per porta PS/2

1. **Per l'installazione nella porta mouse PS/2, spegnere il computer.** Collegare il cavo del mouse alla porta mouse PS/2, quindi accendere il computer.
2. **Per l'installazione nella porta USB** (Windows 98 o versione successiva, o Macintosh OS 8.6 o versione successiva), **rimuovere l'adattatore PS/2.** Collegare il cavo del mouse alla porta USB del computer. In Windows può darsi che venga chiesto di inserire il CD-ROM di Windows. Quando richiesto, inserire il CD-ROM del software nell'apposita unità e quindi seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

3 Installazione del software

1. **Con i sistemi PC, avviare Windows, inserire il CD-ROM contenente il software di installazione Logitech nell'apposita unità e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.** (Se il programma di esecuzione automatica del CD-ROM non è attivato, selezionare Esegui dal menu Avvio nella barra delle applicazioni. Digitare D:\Setup.exe, dove D: rappresenta l'unità CD-ROM.)
2. **Con i sistemi Macintosh avviare il sistema operativo Macintosh, inserire il CD-ROM contenente il software Logitech nell'apposita unità, individuare l'icona Installer nella cartella corrispondente alla lingua desiderata, fare doppio clic sull'icona e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.**

4 Ulteriori informazioni

Per sfruttare al meglio il mouse, è presente una guida all'uso nel CD-ROM del software Logitech. Questa guida all'uso contiene informazioni utili sul prodotto, gli indirizzi e i numeri di telefono Logitech di tutto il mondo. Durante l'installazione la guida viene copiata automaticamente sul disco rigido.

Per i PC

1. **Dalla barra delle applicazioni di Windows selezionare Avvio/Start, Programmi, Logitech MouseWare, quindi Guida all'uso.**
2. **La Guida all'uso viene visualizzata automaticamente.** Per visualizzare un argomento, fare clic su uno dei segnalibri, elencati nella parte sinistra della pagina del titolo.

Per Macintosh

1. **Individuare sulla Scrivania la cartella MouseWare, quindi aprirla facendovi doppio clic sopra.**
2. **Individuare l'icona della Guida all'uso, quindi aprire il documento facendovi doppio clic sopra.**

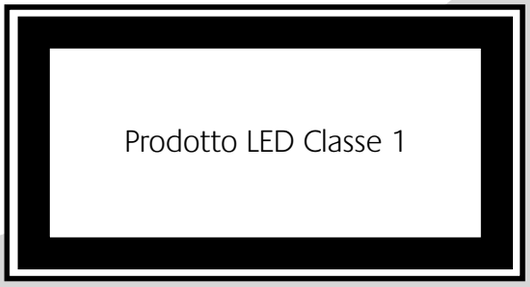
5 Ricerca e soluzione dei problemi

Il mouse non funziona dopo l'installazione o non viene rilevato

- Verificare di avere collegato il mouse correttamente. Collegare il cavo del mouse alla porta USB o alla porta mouse PS/2 del computer.
- Per i PC, assicurarsi che la porta PS/2 del mouse sia configurata correttamente. Consultare la documentazione in dotazione per configurare la porta. Può darsi che altri dispositivi del sistema creino conflitti con il mouse. Controllare le impostazioni di IRQ/indirizzo di tali dispositivi e, se necessario, modificarle. Provare anche a scollegare e a ricollegare il cavo del mouse al computer quando il sistema è spento.

6 Sicurezza e standard internazionali

Nel mouse non vi sono componenti riparabili. La luce visibile all'utente è di 15 microwatt in condizioni di funzionamento normali. Il mouse è stato classificato come prodotto per uso commerciale per un funzionamento a una temperatura compresa tra 0° C e 40° C.



Il prodotto è stato collaudato e risulta conforme allo standard internazionale IEC 825-1: 1993. Tale standard richiede la seguente dichiarazione:

ATTENZIONE: L'utilizzo di controlli o regolazioni o l'esecuzione di procedure diversi da quelli qui specificati possono risultare in un'esposizione pericolosa a radiazioni.

Basta un minuto per registrare il prodotto sul sito Web www.logitech.com e avere così diritto al servizio di assistenza clienti gratuito. Inoltre, come clienti registrati è possibile scegliere se si desidera ricevere notifica di offerte speciali e interessanti informazioni sui dispositivi Logitech.

Logitech Pilot Wheel Mouse Optical

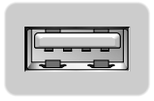
Guía de inicio rápido

1 Información de seguridad

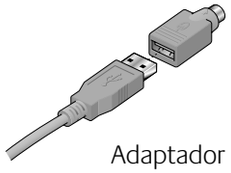
Antes de utilizar el ratón, consulte las Recomendaciones para evitar el cansancio incluidas con este producto.

2 Conexión del ratón

1. **Para la conexión a un puerto de ratón PS/2, apague el ordenador.** Conecte el cable del receptor al puerto de ratón PS/2 del ordenador y, a continuación, encienda el equipo.
2. **Para la conexión a un puerto USB** (Windows® 98 o posterior, o Macintosh® OS 8.6 o posterior), **retire el adaptador PS/2.** Conecte el cable del ratón al puerto USB del ordenador. En Windows, es posible que se le indique que introduzca el CD de Windows. Introduzca dicho CD en la unidad de CD-ROM del ordenador y siga las instrucciones en pantalla.


Puerto USB

Puerto PS/2


Adaptador para puerto PS/2

3 Instalación del software

1. **En equipos PC, inicie Windows, introduzca el CD de software Logitech en la unidad de CD-ROM del ordenador y siga las instrucciones en pantalla.** Si la función de reproducción automática no está activada, seleccione “Ejecutar” en el menú “Inicio” de la barra de tareas. A continuación, escriba D:\Setup.exe (si D: corresponde a la unidad de CD-ROM del ordenador).
2. **En equipos Macintosh, inicie el sistema operativo Macintosh, introduzca el CD en la unidad de CD-ROM, localice el icono de instalación en la carpeta de idioma correspondiente, haga doble clic en el icono y siga las instrucciones en pantalla.**

4 Más información

Para ayudarle a obtener el máximo partido del ratón, el CD de Logitech incluye un Manual del usuario. Este manual contiene información sobre el producto, los números de teléfono y las direcciones de Internet de Logitech. Durante la instalación del software, el Manual del usuario se copia de forma automática en el disco duro.

Equipos PC

1. **En la barra de tareas de Windows, haga clic en Inicio, seleccione Programas, Logitech MouseWare y, por último, Manual del usuario.**
2. **El Manual del usuario se muestra de forma automática.** Para consultar un tema, haga clic en uno de los marcadores que aparecen a la izquierda de la portada.

Equipos Macintosh

1. **En el escritorio, localice la carpeta MouseWare y haga doble clic en ella para abrirla.**
2. **Localice el icono Adobe Acrobat del Manual del usuario y haga doble clic en él para abrir el documento.**

5 Resolución de problemas

Una vez concluida la instalación el ratón no funciona o no se detecta

- Asegúrese de que el ratón está conectado correctamente. El cable del ratón debe estar conectado al puerto USB o al puerto de ratón PS/2 del ordenador.
- En equipos PC, compruebe que el puerto de ratón PS/2 está debidamente configurado. Consulte la documentación del ordenador en lo relativo a la configuración del puerto. También es posible que otros dispositivos conectados al sistema entren en conflicto con el ratón. Compruebe los parámetros de dirección e IRQ de los dispositivos del sistema y modifíquelos si fuera preciso. Además, desconecte y vuelva a conectar el cable del ratón al ordenador con el sistema apagado.

6 Normativa internacional y seguridad

Este ratón no incluye piezas que puedan repararse o sustituirse. En funcionamiento normal, la luz visible por el usuario es de 15 microvatios. Este ratón está clasificado como producto comercial para ser utilizado entre 0°C y 40°C.

Este producto cumple con la normativa internacional IEC 825-1: 1993 que requiere la siguiente declaración:

PRECAUCIÓN: la utilización de controles, ajustes o realización de procedimientos no especificados en este documento puede dar como resultado la exposición a radiaciones peligrosas.

Dedique unos momentos a registrar su producto en nuestra página Web en www.logitech.com: tendrá derecho a nuestro servicio gratuito de atención al cliente. Además, como usuario registrado, podrá decidir si desea recibir ofertas especiales de productos e información de actualidad sobre nuevos dispositivos de Logitech.

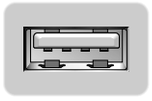
Logitech Pilot Wheel Mouse Optical

Familiarizando-se

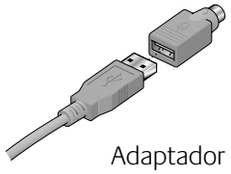
1 Importantes Informações sobre Segurança

Antes de usar o mouse, leia as Orientações de Conforto que acompanham o produto.

2 Conectando o Mouse


Porta USB

Porta PS/2


Adaptador da Porta PS/2

1. **Para uma instalação na porta de mouse PS/2, desligue o computador.** Conecte o cabo do mouse à porta de mouse PS/2 no computador, em seguida ligue o computador.
2. **Para uma instalação na porta USB** (é necessário Windows 98, ou superior, ou Macintosh OS 8.6, ou superior), **remova o adaptador PS/2.** Conecte o cabo do mouse à porta USB no computador. Para o Windows, talvez você seja solicitado a inserir o CD do software do Windows. Insira o CD do software na unidade de CD-ROM do computador quando solicitado e siga as instruções na tela.

3 Instalando o Software

1. **Para PCs, inicie o Windows, insira o CD do software da Logitech na unidade de CD-ROM do computador e siga as instruções na tela.** (Se o Autorun não estiver ativado, selecione "Executar", a partir do menu "Iniciar", na barra de tarefas. Em seguida, digite D:\Setup.exe, onde D: é a letra da unidade de CD-ROM.)
2. **Para o Macintosh, inicie o sistema operacional do Macintosh, insira o CD do software da Logitech na unidade de CD-ROM do computador, localize o ícone do "Installer" na pasta de idioma apropriada, clique duas vezes no ícone e siga as instruções na tela.**

4 Obtendo Mais Informações!

Para ajudá-lo a obter o desempenho máximo do mouse, um Guia do Usuário está localizado no CD do software da Logitech. O Guia do Usuário contém informações valiosas sobre o produto, e inclui endereços e números de telefone da Logitech no mundo inteiro. Durante a instalação do software, o Guia do Usuário é copiado automaticamente no disco rígido.

Para PCs

1. **A partir da barra de tarefas do Windows, selecione "Iniciar", "Programas", "Logitech MouseWare", em seguida "Guia do Usuário".**
2. **O Guia do Usuário é exibido automaticamente.** Para visualizar um tópico, clique em um dos indicadores alistados no lado esquerdo da página de título.

Para Macintosh

1. **Na área de trabalho, localize a pasta do MouseWare e clique nela duas vezes para abri-la.**
2. **Localize o ícone do Guia do Usuário e clique duas vezes no ícone para abrir o documento.**

5 Solução de Problemas

O Mouse Não Funciona após a Instalação ou Não é Detectado

- Verifique se o mouse está conectado corretamente. O cabo do mouse conecta-se à porta USB do computador ou à porta de mouse PS/2.
- Para PCs, certifique-se de que a porta de mouse PS/2 tenha a configuração adequada. Consulte a documentação do computador para a configuração correta da porta. Talvez você tenha outros dispositivos de sistema que sejam incompatíveis com o mouse. Verifique se há conflitos de configurações de endereço/IRQ desses dispositivos e altere as configurações como for necessário. Também, experimente desconectar e depois torne a conectar o cabo do mouse ao computador enquanto o sistema estiver desligado.

6 Padrões Internacionais e Segurança

Não há peças que requeiram manutenção nesse mouse. A luz que o usuário vê é de 15 microwatts em funcionamento normal. Esse mouse é classificado como um produto comercial para funcionar a temperaturas de 0°C a 40°C.

Esse produto foi testado para estar em conformidade com o padrão elétrico e eletrônico international IEC 825-1: 1993. O padrão requer a seguinte declaração:

CUIDADO: O uso de controles, ou ajustes ou desempenho de procedimentos aqui não especificados podem resultar na exposição perigosa de radiação.

Por favor, reserve um minuto de seu tempo para registrar o produto em nosso site Web www.logitech.com: o registro dá direito a um atendimento gratuito. Além disso, como cliente registrado, você tem a opção de obter ofertas especiais de produtos e interessantes informações sobre os novos dispositivos da Logitech.

Logitech Pilot Wheel Mouse Optical

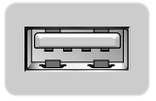
Gids voor snelle installatie

1 Belangrijke veiligheidsinformatie

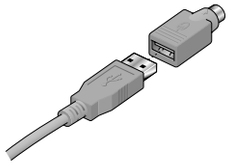
Voordat u uw muis gebruikt, dient u de meegeleverde comfortrichtlijnen te lezen.

2 De muis aansluiten

1. **Installeert u op een PS/2-muispoort, dan zet u de computer uit.** Sluit het muissnoer aan op de PS/2-muispoort van de computer en zet uw systeem dan aan.
2. **Installeert u op een USB-poort** (Windows 98 of hoger of Macintosh OS 8.6 of hoger vereist), **dan verwijdert u de PS/2-adapter.** Sluit het muissnoer aan op de USB-poort van de computer. Bij Windows wordt u misschien gevraagd om de software-cd te plaatsen. Plaats deze in de cd-rom-drive van de computer wanneer u hierom gevraagd wordt en volg dan de instructies op het scherm.


USB-poort

PS/2-poort


PS/2-poortadapter

3 De software installeren

1. **Bij pc's start u Windows, plaatst u de software-cd van Logitech in de cd-rom-drive van de computer en volgt u de instructies op het scherm.** (Als de automatische afspeelfunctie niet ingeschakeld is, selecteert u “Uitvoeren” via het Start-menu op de taakbalk. Daarna typt u “D:\Setup.exe”, waarbij “D:” de aanduiding voor de cd-rom-drive is).
2. **Bij de Macintosh start u het Macintosh-besturingssysteem, plaatst u de software-cd van Logitech in de cd-rom-drive van de computer, zoekt u het symbool Installer in de toepasselijke taalmap, dubbelklikt u op het symbool en volgt u de instructies op het scherm.**

4 Meer informatie!

Haal het beste uit uw muis met behulp van de gebruikersgids op de software-cd van Logitech. Hierin vindt u waardevolle informatie over uw product, en webadressen en telefoonnummers van Logitech. Tijdens de installatie van de software wordt deze gebruikersgids automatisch naar uw vaste schijf gekopieerd.

Voor pc's

1. **Via de Windows-taakbalk selecteert u "Start", "Programma's", "Logitech MouseWare" en vervolgens de gebruikersgids.**
2. **De gebruikersgids verschijnt dan automatisch.** U bekijkt een onderwerp door op een van de bladwijzers te klikken, die aan de linkerkant van de titelpagina staan.

Voor Macintosh

1. **Op uw bureaublad zoekt u de map MouseWare. Open hem door erop te dubbelklikken.**
2. **Zoek het symbool voor de gebruikersgids, en dubbelklik erop om het document te openen.**

5 Problemen oplossen

De muis werkt niet na installatie of wordt niet bespeurd

- Zorg dat u de muis goed heeft aangesloten. Het muissnoer moet op de USB-poort of PS/2-muispoort van de computer aangesloten worden.
- Bij pc's dient u te controleren of de PS/2-muispoort goed geconfigureerd is. Raadpleeg uw computer-documentatie voor de juiste poortconfiguratie. Er kunnen ook andere systeemapparaten in conflict zijn met de muis. Controleer de IRQ-/adresinstellingen van deze apparaten op conflicten en wijzig de instellingen indien nodig. Probeer ook het muissnoer van de computer te ontkoppelen en dan weer an te sluiten terwijl uw systeem uitgeschakeld is.

6 Internationale standaarden en veiligheid

Deze muis heeft geen onderdelen die vervangen kunnen worden. Licht dat door de gebruiker waargenomen kan worden, is 15 microwatt bij normaal gebruik. Deze muis is geclassificeerd als een commercieel product voor gebruik bij 0° C tot 40° C.

Class 1 LED Product

Dit product is getest en voldoet aan de Internationale Standaard IEC 825-1: 1993. De standaard vereist de volgende verklaring:

WAARSCHUWING: Gebruik van instellingen of aanpassingen of uitvoering van procedures die hierin niet aangegeven zijn, kan in blootstelling aan gevaarlijke straling resulteren.

Neem even de tijd om uw product te registreren op onze website www.logitech.com; u heeft dan recht op gratis Klantenondersteuning. Als geregistreerde klant kunt u bovendien kiezen om in aanmerking te komen voor speciale productaanbiedingen en interessante informatie over nieuwe Logitech-apparaten.

Logitech Pilot Wheel Mouse Optical

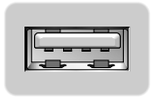
Startguide

1 Viktig säkerhetsinformation

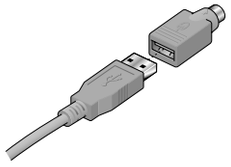
Innan du använder musen bör du läsa de anvisningar, Comfort Guidelines, som medföljde produkten.

2 Ansluta musen

1. **Om du vill installera på en PS/2-musport stänger du av datorn.** Anslut mussladden till PS/2-musporten på datorn och starta sedan datorn.
2. **Om du vill göra en installation till USB-porten** (Windows 98, Macintosh OS 8.6 eller senare versioner krävs) **tar du bort PS/2- adaptern.** Anslut muskabeln till USB-porten på datorn. I Windows kan du uppmanas att sätta i cd:n med Windows programvara. Vid uppmaning sätter du in programvaruskivan i datorns cd-romenhet och följer sedan instruktionerna som visas på skärmen.


USB-port

PS/2-port


PS/2-adapter

3 Installera programvaran

1. **Om du har en PC startar du Windows, sätter i programvaruskivan från Logitech i cd-romenheten och följer instruktionerna på skärmen.** (Om systemet inte har Autorun väljer du Kör på Startmenyn i aktivitetsfältet. Sedan anger du D:\Setup.exe (där D: är beteckningen för cd-romenheten).
2. **Om du har en Macintosh startar du Macintosh operativsystem, sätter i program-varuskivan från Logitech i cd-romenheten, letar fram ikonen Installeraren i rätt språkmapp. Dubbelklicka på ikonen och följ sedan instruktionerna på skärmen.**

4 Mer information

För att du ska få ut så mycket som möjligt av musen finns det en användarhandbok på cd:n med Logitech-programvara. Användarhandboken innehåller viktig information om produkten och adresser och telefonnummer till Logitech över hela världen. Under programvaruinstallationen kopieras den här användarhandboken automatiskt till hårddisken.

För pc:

1. **Klicka på Start i aktivitetsfältet. Välj sedan Program, Logitech iTouch och användarhandboken.**
2. **Användarhandboken kommer upp automatiskt. Om du vill gå till ett särskilt ämne klickar du på ett av bokmärkena i listan till vänster på titelsidan.**

För Macintosh:

1. **Leta upp mappen MouseWare på skrivbordet och öppna den genom att dubbelklicka på den.**
2. **Leta upp ikonen för användarhandboken och dubbelklicka på den för att öppna handboken.**

5 Felsökning

Musen fungerar inte eller hittas inte efter installationen

- Kontrollera att musen är rätt ansluten. Kontrollera att muskabel är ansluten till datorns USB-port eller till en PS/2-musport
- Om du har en PC kontrollerar du att PS/2-musporten är konfigurerad på rätt sätt. Se efter i datorns dokumentation hur porten ska vara konfigurerad. Det kan också hända att du har andra anslutna enheter som råkar i konflikt med musen. Kontrollera enheternas IRQ-adresser och ändra inställningarna om det behövs. Försök också med att ta ur och sedan sätta in mussladden igen i datorn, medan den är avstängd.

6 Internationell standard och säkerhet

Den här musen har inga delar som behöver service. Det ljus som är synligt för användaren är 15 microwatt vid normal användning. Den här musen klassas som en kommersiell produkt för användning vid 0° C till 40° C.

Den här produkten har testats för att uppfylla kraven för internationell standard IEC 825-1: 1993. Standarden kräver följande säkerhetsföreskrifter:

Var försiktig: Om du använder andra kontroller, gör andra justeringar eller utför andra åtgärder/procedurer än de som anges här kan det medföra att du utsätts för farlig strålning.

Registrera produkten på www.logitech.com. Det tar bara ett par minuter och du får tillgång till gratis support. Som registrerad användare får du också tillgång till specialerbjudanden och intressant information om nya Logitech-produkter.

Logitech Pilot Wheel Mouse Optical

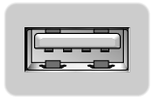
Kom godt i gang

1 Vigtige sikkerhedsoplysninger

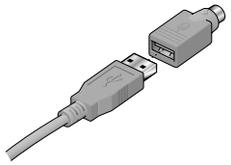
Før du begynder at bruge musen, bør du læse Retningslinjerne for Behagelig Anvendelse, som følger med produktet.

2 Tilslutning af musen

1. **Sluk for computeren, hvis du installerer i en PS/2-museport.** Tilslut musens ledning til PS/2-museporten på computeren, og tænd derefter computeren.
2. **Fjern PS/2-adapteren, hvis du vil installere i USB-porten** (der kræves Windows 98 eller nyere eller Macintosh OS 8.6 eller nyere)**.** Tilslut museledningen til computerens USB-port. Hvis du har Windows installeret, bliver du bedt om at indsætte cd'en med Windows-software. Indsæt denne software-cd i computerens cd-rom-drev, når du bliver anmodet om det, og følg derefter instruktionerne på skærmen.


USB-port

PS/2-port


PS/2-portadapter

3 Installation af softwaren

1. **Hvis du har en pc, skal du starte Windows, indsætte Logitech-software-cd'en i computerens cd-rom-drev og derefter følge vejledningen på skærmen.** (Hvis Autorun ikke er aktiveret, skal du vælge Kør i menuen Start på proceslinjen. Derefter skal du indtaste D:\Setup.exe, hvor D: er betegnelsen for cd-rom-drevet).
2. **Hvis du har Macintosh, skal du starte Macintosh-operativsystemet, sætte Logitech-software-cd'en i computerens cd-rom-drev, finde symbolet for Installering i den respektive sprogmappe, dobbeltklikke på symbolet og følge vejledningen på skærmen.**

4 Yderligere oplysninger

Brugerhåndbogen på Logitechs software-cd kan hjælpe dig med at få musen til at fungere optimalt. Den indeholder værdifulde oplysninger om produktet samt en liste over Logitechs adresser og telefonnumre i hele verden. Under softwareinstallationen bliver brugerhåndbogen automatisk kopieret til harddisken.

På pc

1. **Vælg Start, Programmer, Logitech MouseWare og derefter Brugerhåndbog fra Windows-proceslinien.**
2. **Brugerhåndbogen vises automatisk.** Hvis du vil læse om et emne, skal du klikke på et af de bogmærker der findes til venstre på forsiden.

På Macintosh

1. **Find MouseWare-mappen på skrivebordet, og åbn derefter mappen ved at dobbeltklikke på den.**
2. **Find ikonen for brugerhåndbogen, og dobbeltklik på den for at åbne dokumentet.**

5 Fejlfinding

Musen fungerer ikke efter installationen, eller den blev ikke fundet

- Kontroller, at du har tilsluttet musen korrekt. Tilslut musens ledning til computerens USB-port eller PS/2-museport.
- Hvis du har en pc, skal du kontrollere, at PS/2-museporten er korrekt konfigureret. Se i dokumentationen til computeren for at få den korrekte portkonfiguration. Du har muligvis også andre systemenheder, som er i konflikt med musen. Kontroller, om der er konflikter i disse enheders indstillinger for IRQ-adresse, og skift indstillingerne, hvis det er nødvendigt. Du kan også prøve at trække stikket ud og tilslutte museledningen til computeren igen, mens systemet er slukket.

6 Internationale standarder og sikkerhed

Denne mus indeholder ikke dele, der kan udføres service på. Lys, der observeres af brugeren, er på 15 microwatt ved normal betjening. Nærværende mus er klassificeret som et kommercielt produkt til betjening ved 0°C til 40°C.

Klasse 1 LED-produkt

Nærværende produkt er testet og opfylder International Standard IEC 825-1: 1993. Standarden kræver nedenstående erklæring:

ADVARSEL: Anvendelse af andre kontrolenheder eller justeringer eller procedurer end dem, der er anført i nærværende dokument, kan resultere i udsættelse for risikabel bestråling.

Brug et par minutter på at registrere dit produkt på vores websted på www.logitech.com. Det giver dig ret til gratis kundesupport. Som registreret kunde vil du desuden modtage specialtilbud og interessant information om nye Logitech-produkter.

Logitech Wheel Mouse Optical

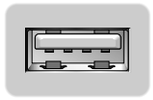
Komme i gang

1 Viktig sikkerhetsinformasjon

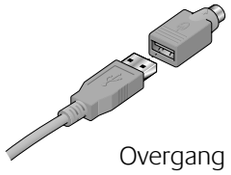
Før du bruker musen, bør du lese retningslinjene som følger med produktet.

2 Koble til musen

1. **Slå av maskinen hvis du skal installere på en PS/2-museport.** Koble musekabelen til PS/2-museporten på datamaskinen, og slå deretter maskinen på.
2. **Hvis du skal installere for USB-port** (krever Windows 98 eller nyere, eller Macintosh OS 8.6 eller høyere), **må du fjerne PS/2-overgangen.** Koble musekabelen til USB-porten på datamaskinen. Hvis du bruker Windows, kan du bli bedt om å sette inn programvare-CDen for Windows. Sett denne programvare-CDen inn i CD-ROM-stasjonen når du blir bedt om det, og følg deretter instruksjonene på skjermen.


USB-utgang

PS/2-utgang


Overgang for PS/2-utgang

3 Installere programvaren

1. **Hvis du bruker PC, starter du Windows, setter programvare-CD-en fra Logitech inn i CD-ROM-stasjonen, og følger deretter instruksjonene på skjermen.** (Hvis automatisk kjøring ikke er aktivert, velger du Kjør fra Start-menyen på oppgavelinjen. Skriv deretter D:\Setup.exe, der D: er betegnelsen på CD-ROM-stasjonen.)
2. **Hvis du bruker Macintosh, starter du Macintosh-operativsystemet, setter inn programvare-CD-en fra Logitech i CD-ROM-stasjonen, finner frem til installeringsikonet i den gjeldende språkmappen, dobbeltklikker ikonet og følger deretter instruksjonene på skjermen.**

4 Få mer informasjon:

For at du skal få best mulig utbytte av musen, ligger det en brukerhåndbok på Logitechs programvare-cd. Denne brukerhåndboken inneholder verdifull informasjon om produktet, og den har dessuten Logitech-adresser og -telefonnumre for hele verden. Under programvareinstalleringen kopieres denne brukerhåndboken automatisk til harddisken.

For pc-er

1. **Fra oppgavelinjen i Windows velger du Start, Programmer, Logitech MouseWare og deretter User's Guide.**
2. **Brukerhåndboken vises automatisk.** Hvis du vil se på et emne, klikker du på et av bokmerkene til venstre på forsiden.

For Macintosh

1. **Finn frem til MouseWare-mappen på skrivebordsområdet, og åpne deretter mappen ved å dobbeltklikke den.**
2. **Finn frem til ikonet for brukerhåndboken, og åpne dokumentet ved å dobbeltklikke dette ikonet.**

5 Feilsøking

Musen virker ikke eller blir ikke registrert etter installasjonen

- Kontroller at du har koblet musen riktig til. Museledningen skal kobles til datamaskinens USB-port eller PS/2-museport.
- Hvis du bruker PC, må du kontrollere at PS/2-museporten er riktig konfigurert. Du finner informasjon om riktig konfigurasjon av utganger, i dokumentasjonen for datamaskinen. Du kan også ha andre systemenheter som er i konflikt med musen. Se etter konflikter for IRQ/adresseinnstillingene for disse enhetene, og endre innstillingene etter behov. Du kan også prøve å plugge ut musekabelen og så koble den til datamaskinen mens systemet er slått av.

6 Internasjonale standarder og sikkerhet

Denne musen har ingen deler som kan repareres. Ved normal bruk er lyset som brukeren kan se, på 15 microwatt. Musen regnes som et kommersielt produkt for bruk fra 0 °C til 40 °C.

Dette produktet er testet for å være i samsvar med den internasjonale standarden IEC 825-1: 1993. Standarden krever dette utsagnet:

FORSIKTIG: Bruk av kontroller eller justeringer eller utførelse av andre prosedyrer enn dem som er spesifisert her, kan resultere i farlig strålingsdose.

Bruk et par minutter på å registrere produktet på webområdet vårt på www.logitech.com. Dette gir deg tilgang til gratis kundestøtte. Som registrert kunde har du muligheten til å motta spesialtilbud og nyttig informasjon om nye Logitech-produkter.

Logitech Pilot Wheel Mouse Optical

Aloitusopas

1 Tärkeitä turvallisuustietoja

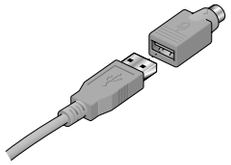
Lue ennen hiiren käytön aloittamista tuotteen mukana tullut Comfort Guidelines -opas.

2 Liitä hiiri

1. **Jos aiot liittää hiiren PS/2-hiiriporttiin, katkaise tietokoneesta virta.** Liitä hiiren kaapeli tietokoneen PS/2-hiiriporttiin ja kytke sitten tietokoneeseen virta.
2. **Jos aiot liittää hiiren USB-porttiin** (vaatii Windows 98:n tai uudemman tai Macintosh-järjestelmän 8.6 tai uudemman), **poista PS/2-sovitin.** Liitä hiiren kaapeli tietokoneen USB-porttiin. Jos käytät Windowsia, tietokone voi pyytää sinua asettamaan Windows-CD-levyn CD-ROM-asemaan. Aseta tämä ohjelmisto-CD-levy tietokoneen CD-ROM-asemaan ohjelman niin pyytäessä. Noudata sitten näyttöön tulevia ohjeita.

USB-portti

PS/2-portti


PS/2-porttisovitin

3 Asenna ohjelmisto

1. **Jos käytät PC-tietokonetta, käynnistä Windows, aseta Logitech-ohjelmisto-CD-levy tietokoneen CD-ROM-asemaan ja noudata näyttöön tulevia ohjeita.** (Jos CD-levyn automaattinen suoritusohjelma ei ole käytössä tietokoneessa, sinun on valittava tehtäväpalkista Käynnistä ja sitten Suorita. Kirjoita seuraavaksi D:\Setup.exe, jossa D: edustaa tietokoneesi CD-ROM-aseman tunnuskirjainta.)
2. **Jos käytät Macintoshia, käynnistä Macintosh-käyttöjärjestelmä, aseta Logitech-ohjelmisto-CD-levy tietokoneen CD-ROM-asemaan, etsi haluamasi kielen kansiosta Asentaja-symboli, kaksoisosoita symbolia ja noudata näyttöön tulevia ohjeita.**

4 Jos haluat lisätietoja

Logitech-ohjelmisto-CD-levyllä on käyttöopas, jonka avulla saat hiirestä täyden hyödyn. Käyttöopas sisältää hyödyllisiä tietoja ostamastasi tuotteesta sekä Logitechin maailmanlaajuiset osoitteet ja puhelinnumerot. Ohjelmiston asennuksen aikana asennusohjelma kopioi käyttöoppaan tietokoneesi kiintolevylle automaattisesti.

PC-tietokoneet

1. **Valitse Windowsin tehtäväpalkista Käynnistä, Ohjelmat, Logitech MouseWare ja sitten Käyttöopas.**
2. **Käyttöopas tulee näkyviin automaattisesti.** Voit katsella haluamaasi aihetta napsauttamalla otsikkosivun vasemmassa reunassa olevia kirjanmerkkejä.

Macintosh-tietokoneet

1. **Etsi työpöydältä MouseWare-kansio ja avaa kansio kaksoisosoittamalla sitä.**
2. **Etsi käyttöoppaan symboli ja avaa opas kaksoisosoittamalla symbolia.**

5 Vianmääritys

Hiiri ei toimi asennuksen jälkeen tai tietokone ei tunnista sitä

- Varmista, että olet liittänyt hiiren oikein. Hiiren kaapelin on oltava liitettynä tietokoneen USB-porttiin tai PS/2-hiiriporttiin.
- Jos käytät PC-tietokonetta, varmista, että PS/2-hiiriportin määritykset ovat oikeat. Tarkista portin oikeat määritykset tietokoneen käyttöoppaasta. Järjestelmässä voi myös olla muita laitteita, jotka aiheuttavat ristiriidan hiiren kanssa. Tarkista, ovatko laitteiden IRQ- ja osoiteasetukset ristiriidassa keskenään, ja muuta asetuksia tarpeen mukaan. Kokeile myös sammuttaa tietokone, irrottaa hiiren kaapeli tietokoneesta ja liittää se sitten takaisin.

6 Kansainväliset standardit ja turvallisuus

Tässä hiiressä ei ole huollettavia osia. Hiiren säteilemän, käyttäjän nähtävissä olevan valon teho on 15 mikrowattia tavallisessa käytössä. Tämä hiiri on luokiteltu kaupalliseksi tuotteeksi, jonka käyttölämpötila on 0 °C – 40 °C.

Tämä laite on testattu, ja sen on havaittu olevan kansainvälisen standardin IEC 825-1: 1993 määräysten mukainen. Standardi vaatii seuraavaa lauseketta:

VAROITUS: Muiden kuin tässä mainittujen menettelytapojen tai säätöjen käyttäminen voi johtaa vaaralliseen säteilyaltistukseen.

Rekisteröi tuotteesi websivullamme www.logitech.com. Rekisteröityäsi Asiakastuki on ilmaista. Rekisteröityneenä asiakkaana voi myös liittyä Logitechin postituslistalle ja saada sitä kautta erikoistarjouksia ja viimeisimmät tiedot uusista tuotteista.

Logitech Pilot Wheel Mouse Optical

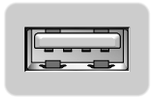
Οδηγός εκκίνησης

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας

Προτού χρησιμοποιήσετε το ποντίκι, διαβάστε τις οδηγίες για άνετο χειρισμό που συνοδεύουν το προϊόν.

Σύνδεση του ποντικιού

1. **Για εγκατάσταση σε θύρα ποντικιού PS/2, κλείστε τον υπολογιστή.** Συνδέστε το καλώδιο του ποντικιού στη θύρα ποντικιού PS/2 στον υπολογιστή σας και στη συνέχεια ανοίξτε τον υπολογιστή σας.
2. **Για εγκατάσταση σε θύρα USB** (απαιτείται λειτουργικό Windows 98 ή νεότερη έκδοση, ή Macintosh OS 8.6 ή νεότερη έκδοση) **αφαιρέστε τον προσαρμογέα PS/2.** Συνδέστε το καλώδιο του ποντικιού στη θύρα USB του υπολογιστή σας.
   Αν έχετε Windows, ενδέχεται να σας ζητηθεί να τοποθετήσετε το CD με το λογισμικό των Windows. Τοποθετήστε το CD λογισμικού στη μονάδα CD-ROM του υπολογιστή σας όταν σας ζητηθεί και στη συνέχεια ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.


Θύρα USB

Θύρα PS/2

Προσαρμογέας θύρας PS/2

Εγκατάσταση του λογισμικού

1. **Αν έχετε PC, εκκινήστε τα Windows, τοποθετήστε το CD με το λογισμικό Logitech στη μονάδα CD-ROM του υπολογιστή σας και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.** (Αν δεν είναι ενεργοποιημένη η αυτόματη εκτέλεση, επιλέξτε Εκτέλεση από το μενού Έναρξη στη γραμμή εργασιών. Έπειτα, πληκτρολογήστε D:\Setup.exe, όπου το D: προσδιορίζει τη μονάδα CD-ROM).
2. **Αν έχετε Macintosh, εκκινήστε το λειτουργικό σύστημα Macintosh, τοποθετήστε το CD με το λογισμικό Logitech στη μονάδα CD-ROM , βρείτε το εικονίδιο Installer (Εγκατάσταση) στον κατάλληλο φάκελο γλώσσας, κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.**

Μάθετε περισσότερα!

Για να εκμεταλλευτείτε όλες τις δυνατότητες του ποντικιού, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης που περιλαμβάνεται στο CD με το λογισμικό Logitech. Αυτός ο οδηγός χρήσης περιέχει πολύτιμες πληροφορίες για το προϊόν, καθώς και τις διευθύνσεις και τα τηλέφωνα της Logitech σε όλο τον κόσμο. Κατά την εγκατάσταση του λογισμικού, ο οδηγός χρήσης αντιγράφεται αυτόματα στον σκληρό σας δίσκο.

Για PC

1. **Από τη γραμμή εργασιών των Windows, επιλέξτε Έναρξη, Προγράμματα, Logitech, MouseWare και στη συνέχεια User's Guide (Οδηγός χρήσης).**
2. **Ο οδηγός χρήσης εμφανίζεται αυτόματα.** Για να διαβάσετε ένα συγκεκριμένο θέμα, κάντε κλικ σε έναν από τους σελιδοδείκτες οι οποίοι εμφανίζονται σε λίστα στην αριστερή πλευρά της σελίδας τίτλου.

Για Macintosh

1. **Στην επιφάνεια γραφείου, βρείτε το ντοσιέ MouseWare και ανοίξτε το με διπλό κλικ.**
2. **Βρείτε το εικονίδιο για τον οδηγό χρήσης και κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο για να ανοίξετε το έγγραφο.**

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Το ποντίκι δεν λειτουργεί μετά την εγκατάσταση ή το σύστημα δεν μπορεί να το εντοπίσει

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει σωστά το ποντίκι. Το καλώδιο του ποντικιού εισέρχεται στη θύρα USB ή στη θύρα ποντικιού PS/2 του υπολογιστή.
- Αν έχετε PC, βεβαιωθείτε ότι η θύρα ποντικιού PS/2 έχει ρυθμιστεί σωστά. Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση του υπολογιστή σας για τη σωστή ρύθμιση της θύρας. Είναι πιθανό κάποιες από τις συσκευές που είναι συνδεδεμένες στο σύστημά σας να έρχονται σε διένεξη με το ποντίκι. Ελέγξτε τις ρυθμίσεις IRQ/διεύθυνσης αυτών των συσκευών για διενέξεις και κάντε τις απαραίτητες αλλαγές. Δοκιμάστε να αποσυνδέσετε και να συνδέσετε ξανά το καλώδιο του ποντικιού στον υπολογιστή ενώ είναι κλειστός.

Διεθνή πρότυπα και ασφάλεια

Το ποντίκι δεν περιλαμβάνει λειτουργικώς έτοιμα μέρη. Το ορατό φως που εκπέμπει το ποντίκι είναι 15 microwatt σε συνθήκες κανονικής λειτουργίας. Το ποντίκι αυτό προορίζεται για χρήση ως εμπορικό προϊόν και λειτουργεί στους 0° C έως 40° C.

Το παρόν προϊόν έχει ελεγχθεί και συμμορφώνεται με το Διεθνές Πρότυπο IEC 825-1: 1993. Σύμφωνα με αυτό το πρότυπο απαιτείται η ακόλουθη δήλωση:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση στοιχείων ελέγχου ή η διενέργεια διαδικασιών διαφορετικών από εκείνων που καθορίζονται στο παρόν ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα την έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία.

Αφιερώστε λίγο χρόνο για να δηλώσετε το προϊόν σας στη τοποθεσία μας στο web, στη διεύθυνση www.logitech.com: Με αυτόν τον τρόπο, έχετε δικαίωμα δωρεάν υποστήριξης. Επιπλέον, αν δηλώσετε το προϊόν σας, μπορείτε να επιλέξετε να λαμβάνετε ειδικές προσφορές και ενδιαφέρουσες πληροφορίες σχετικά με τις νέες συσκευές της Logitech.

Оптическая мышь с колесиком Logitech Pilot

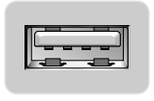
Руководство к началу пользования

1 Важная информация о безопасности

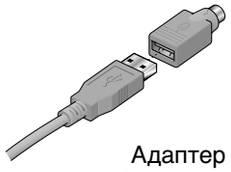
Перед тем, как начать пользоваться мышью, ознакомьтесь с руководством об эксплуатации, прилагающимся к данному продукту.

2 Подсоедините мышь

1. **Для подсоединения через параллельный PS/2-порт для мыши выключите компьютер.** Подсоедините кабель приемника к параллельному PS/2-порту для мыши компьютера, затем запустите систему.
2. **Для подсоединения через USB-порт** (требуется Windows 98 или более поздняя версия или Macintosh OS 8.6 или более поздняя версия) **отсоедините PS/2-адаптер.** Подсоедините кабель приемника к USB-порту компьютера. Во время установки в среде Windows возможно вы должны будете вставить компакт-диск с программным обеспечением Windows. Вставьте этот компакт-диск в устройство для чтения компакт-дисков компьютера, затем следуйте указаниям на экране.


USB-порт

PS/2-порт


Адаптер PS/2-порта

3 Установите программное обеспечение

1. **Для PC, запустите Windows, вставьте компакт-диск с прграмным обеспечением Logitech в устройство для чтения компакт-дисков, затем следуйте указаниям на экране.** (Если автозапуск невозможен, выберите Запустить из меню Пуск. Затем, наберите D:\Setup.exe, где D: - имя вашего устройство для чтения компакт-дисков).
2. **Для Macintosh, запустите операционную систему Macintosh, вставьте компакт-диск с программным обеспечением Logitech в устройство для чтения компакт-дисков, найдите иконку Установка в соответствующей языковой папке, дважды щёлкните по иконке, затем следуйте инструкциям на экране.**

4 Получите больше информации!

Руководство пользователя, расположенное на компакт-диске с программным обеспечением Logitech, поможет Вам получить максимум от мыши. Руководство содержит ценную информацию о вашем продукте, а также адреса и телефоны компании Logitech по всему миру. В процессе инсталяции программного обеспечения Руководство пользователя будет скопировано на жесткий диск Вашего компьютера автоматически.

Для PC

1. **Из меню задач Windows, выберите Пуск, Программы, Logitech, MouseWare, затем User's Guide.**
2. **Руководство пользователя User's Guide появится автоматически.** Для просмотра, кликните одну из закладок, перечисленных на левой стороне титульной страницы.

Для компьютеров Macintosh

1. **На рабочем столе найдите папку MouseWare, затем откройте её, дважды щелкнув по папке.**
2. **Найдите иконку Руководства пользователя User's Guide, затем для открытия документа, дважды щелкните по иконке.**

5 Устранение возможных неполадок

Мышь не работает после установки или не распознается

- Убедитесь, что вы правильно подсоединили мышь. Кабель мыши должен быть подключен к компьютеру через порт USB или PS/2.
- Для PC, убедитесь, что PS/2 порт имеет правильную конфигурацию. За правильной конфигурацией обратитесь к документации на ваш компьютер. Некоторые системные устройства могут конфликтовать с мышью. Проверьте установки IRQ для этих устройств и измените их, если требуется.
- Попробуйте отсоединить, а затем заново подсоединить кабель мыши к компьютеру.

6 Международные Стандарты и Безопасность

В комплект с этой мышью не включены запасные части.
При нормальной работе свечение, наблюдаемое пользователем мыши, имеет мощность 15 микроватт. Эта мышь предназначена для работы при температуре от 0° до 40° C.

Данный продукт соответствует Международному Стандарту IEC 825-1: 1993. Этот стандарт требует указания следующего:

Внимание: Действия, не описанные в этом руководстве, могут привести к радиационному облучению.

Пожалуйста, найдите минуту времени, чтобы зарегистрироваться на нашем сайте www.logitech.com: это даст Вам возможность бесплатно получать консультационную поддержку. Более того, как зарегистрированный пользователь Вы будете включены в рассылку специальных предложений по продукции и интересной информации о новых устройствах Logitech.

Logitech Pilot Wheel Mouse Optical

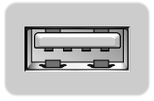
Bevezető útmutató

1 Fontos biztonsági információ!

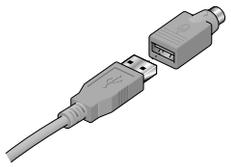
Mielőtt az egeret elkezdené használni, olvassa el a termékhez adott Kényelmi Javaslatokban leírtakat (Comfort Guidelines).

2 Csatlakoztassa a vevőt

1. **A PS/2-es egérportra való csatlakoztatáshoz kapcsolja ki a számítógépét.** Csatlakoztassa a vevő vezetékét a számítógép PS/2-es egérportjába, majd indítsa el a gépet.
2. **USB portra történő installáláshoz** (ehhez Windows 98 vagy magasabb illetve Macintosh OS 8.6 vagy magasabb verzió szükséges) **távolítsa el a PS/2-es átalakítót.** Csatlakoztassa a vevő vezetékét a számítógép USB portjába. Windows operációs rendszer esetében a szoftver kérheti a Windows installáló CD behelyezését. Helyezze be ezt a CD-t a számítógép CD-ROM meghajtójába, amikor a rendszer ezt jelzi, majd kövesse a képernyőn található utasításokat.


USB Port

PS/2 Port


PS/2 Port Átalakító

3 Installálja a szoftvert

1. **PC-k esetében, indítsa el a Windows-t, helyezze be a Logitech szoftver CD-t a számítógép CD-ROM meghajtójába, majd kövesse a képernyőn látható utasításokat.** (Amennyiben az Autorun, azaz automatikus futtatás, nem működik, válassza ki a Run (Futtatás) parancsot a Tálcán található Start menüből. Azután gépelje be a következőt: D:\Setup.exe, ahol a D: meghajtó a lemezt tartalmazó CD-ROM-ot jelzi.)
2. **Macintosh gépek esetén, indítsa el a Macintosh operációs rendszerét, helyezze be a Logitech szoftver CD-t a számítógép CD-ROM meghajtójába, keresse meg az Installer ikont a megfelelő nyelvű mappában, klikkeljen duplán az ikonra, majd kövesse a képernyőn látható utasításokat.**

4 További információk!

Annak érdekében, hogy egerének szolgáltatásait a lehető leghatékonyabban kihasználhassa, tekintse meg a Logitech szoftver CD-n található User's Guide (Használati Útmutató) leírást. Ez az anyag számos hasznos információt tartalmaz a Logitech világszerte elhelyezkedő irodáinak címén és telefonszámán kívül. Szoftverinstallálás közben ez a használati útmutató automatikusan rámásolódik számítógépének merevlemezére.

PC esetében

1. **A Windows Tálcán válassza ki a Start, Programok, Logitech, MouseWare, majd User's Guide pontokat.**
2. **A User's Guide (Használati útmutató) automatikusan megjelenik.** Egy téma megtekintéséhez kattintson a főoldal bal oldalán felsorolt fejezetek valamelyikére.

Macintosh esetében

1. **Keresse meg a MouseWare könyvtárat a Desktop-on, dupla kattintással nyissa meg.**
2. **Keresse meg a User's Guide (Használati útmutató) ikonját, majd dupla kattintással nyissa meg a dokumentumot.**

5 Hibaelhárítás

Installálás után nem működik az egér, vagy a gép nem ismerte fel az eszközt

- Győződjön meg róla, hogy az egeret megfelelően csatlakoztatta. Az egér vezetékét a számítógép USB portjához vagy PS/2-es egérportjához kell csatlakoztatni.
- PC-k esetében győződjön meg arról, hogy a PS/2-es egérport beállítása megfelelő. A PS/2-es egérport megfelelő beállításáról a számítógép kézikönyvében találhat információkat. Előfordulhat, hogy egyéb rendszereszközök zavarják az egér működését. Ellenőrizze az IRQ/address beállításokat, és ha szükséges, változtassa meg az adatokat a helyes beállításokra.
- Próbálja meg kihúzni, majd visszadugni az egér csatlakozóját a számítógépbe.

6 A képernyőn a kurzor mozgása nem megfelelő

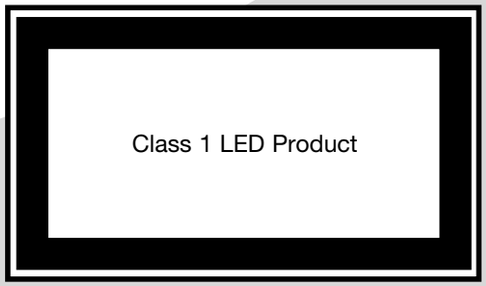
Ha az asztalának felszíne piros színű vagy különösen fényes, mint például a tükör, akkor az asztal felülete zavarhatja az egér optikai érzékelőjét. Próbáljon meg hagyományos egeret használni, vagy használja egerét valamilyen más felületen.

Nemzetközi szabványok és biztonsági előírások

Ebben az egérben nincsenek cserélhető alkatrészek. A felhasználó által érzékelhető fény normális működés közben 15 microwatt erősségű. Ez az egér 0°C és 40°C között használható kereskedelmi terméknek minősül.

Ez a termék a tesztelések során megfelelt az IEC 825-1: 1993 nemzetközi szabványnak. A szabvány a következő jelzést követeli meg:

FIGYELMEZTETÉS: Az itt leírtaktól eltérő használati mód, beállítások vagy eljárás alkalmazása komoly sugárzási ártalomhoz vezethet.



Kérjük, ne felejtse el regisztrálni termékét a www.logitech.com címen található honlapunkon: ezzel lehetősége nyílik Ügyfélszolgálatunk ingyenes használatára. Sőt, regisztrált felhasználóként, amennyiben kívánja, elküldjük Önnek az új termékeinkre vonatkozó érdekes információkat, valamint speciális ajánlatainkat.

Logitech Pilot Wheel Mouse Optical

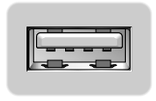
Průvodce rychlým začátkem

1 Důležité informace

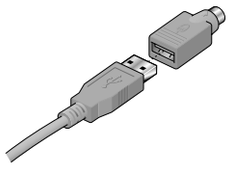
Ještě než začnete s myší pracovat, důkladně si pročtěte přiloženou příručku o ergonomii práce "Comfort Guidelines".

2 Připojení myši

1. **Při instalaci na PS/2 rozhraní (určené pro myš) nejprve vypněte počítač.** Připojte kabel vycházející z myši k PS/2 rozhraní počítače, a poté počítač zapněte.
2. **Při instalaci na USB rozhraní** (jsou nutné Windows 98 nebo vyšší či Macintosh OS 8.6 a vyšší) **sejměte PS/2 adaptér.** Připojte kabel vycházející z myši k USB rozhraní počítače. Ve Windows můžete být vyzváni ke vložení instalačního CD disku - pokud k tomu dojde, vložte jej a postupujte podle pokynů na obrazovce.


USB rozhraní

PS/2 rozhraní


PS/2 adaptér

3 Instalace software

1. **Na PC spusťte Windows, vložte Logitech software CD do CD-ROM mechaniky počítače, a poté postupujte podle pokynů na obrazovce.** (Pokud nemáte zapnuté Automatické oznámení vložení, Autorun, zvolte v nabídce Start na hlavním panelu příkaz Spustit. Do dialogového okna vepište D:\Setup.exe, přičemž D: je označení CD-ROM mechaniky.)
2. **Na Macintoshi spusťte operační systém, vložte Logitech software CD do CD-ROM mechaniky počítače, najděte ve složce s požadovaným jazykem ikonu Instalátoru, dvakrát na ni klikněte a postupujte podle pokynů na obrazovce.**

4 Další informace!

Abyste vyzískali ze své nové myši co nejvíce, podívejte se do uživatelské příručky User's Guide, umístěné na Logitech software CD. Tato příručka obsahuje hodnotné informace o tomto výrobku, a též kontakty na Logitech po celém světě. Během instalace softwaru se tato příručka automaticky zkopíruje na pevný disk počítače.

Pro PC

1. **Na hlavním panelu Windows klikněte na Start, Programy, Logitech, MouseWare, a poté na User's Guide.**
2. **Posléze se uživatelská příručka automaticky otevře.** K prohlédnutí požadované kapitoly stačí kliknout na její název v obsah v levém sloupci.

Pro Macintosh

1. **Na ploše najděte složku MouseWare, dvojklikem ji otevřete.**
2. **Dvakrát klikněte na ikonu User's Guide a dokument se otevře.**

5 Řešení problémů

Myš po dokončení instalace nefunguje nebo není detekována

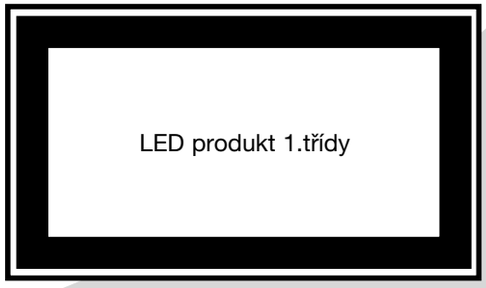
- Zkontrolujte, zda je myš správně připojena - kabel od myši musí být připojen k USB nebo PS/2 rozhraní počítače.
- Na PC prověřte, zda je PS/2 rozhraní správně nakonfigurováno. Podrobnější informace naleznete v příručce k počítači. Může též dojít ke kolizi jiných systémových zařízení s myší - zkontrolujte nastavení přerušení a adres ostatních zařízení a případně je upravte.
- Poté zkuste myš od počítače odpojit a opět připojit.

6 Mezinárodní standardy a bezpečnost

Myš neobsahuje servisovatelné součásti. Uživatelem viditelné světlo má při normální činnosti energii 15 mikrowattů. Myš je určena pro běžnou práci při teplotách v rozmezí 0° C až 40° C.

Tento produkt byl testován a shledán vyhovujícím mezinárodním standardům IEC 825-1: 1993. V rámci toho jsou požadovány následující informace:

UPOZORNĚNÍ: Používání, nastavování či provozování způsobem odlišným od zde uvedených pokynů může způsobit, že budete vystaveni nebezpečnému vyzařování.



Udělejte si, prosím, krátkou chvíli na registraci produktu na webové stránce www.logitech.com: opravňuje Vás k zákaznické podpoře zdarma. Jako registrovaný zákazník si také můžete zvolit, zda chcete dostávat zvláštní nabídky produktů firmy Logitech a zajímavé informace o jejích nových produktech.

Logitech Pilot Wheel Mouse Optical

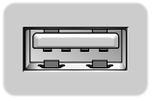
Podstawowe informacje

1 Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Zanim zaczniesz korzystać z myszki przeczytaj wskazówki dołączone do tego produktu.

2 Podłączenie odbiornika

1. **Jeżeli korzystasz z podłączenie do portu myszki PS/2 w pierwszej kolejności wyłącz komputer.** Podłącz przewód odbiornika do portu PS/2 w komputerze, a następnie włącz system.
2. **Jeżeli korzystasz z podłączenia do portu USB** (wymagany system Windows 98 lub starszy lub Macintosh OS 8.6 lub starszy) **usuń przejściówkę na port PS/2.** Podłącz odbiornik do portu USB w komputerze. Jeżeli korzystasz z Windows możesz zostać poproszony o włożenie płyty z oprogramowaniem. Włóż płytę z tym oprogramowaniem do napędu CD ROM komputera. Postępuj zgodnie z pojawiającymi się na ekranie instrukcjami.


Port USB

Port PS/2

Przejściówka na PS/2

3 Instalacja oprogramowania

1. **Jeżeli korzystasz z komputera klasy PC, włóż do napędu CD ROM płytę z dołączonym oprogramowaniem, a następnie postępuj zgodnie z pojawiającymi się na ekranie instrukcjami.** (Jeżeli funkcja AUTORUN nie jest włączona, wybierz Uruchom naciskając Start, następnie napisz D:\SETUP.EXE, gdzie D: jest odpowiednią literą napędu CD ROM.)
2. **Jeżeli korzystasz z komputera klasy Macintosh, to najpierw uruchom jego system operacyjny.** Do napędu CD ROM włóż dołączoną płytę z oprogramowaniem. Znajdź ikonę instalatora we właściwym katalogu instalacyjnym. Dwukrotnie naciśnij na tej ikonie. Postępuj zgodnie z pojawiającymi się informacjami.

4 Uzyskanie dodatkowych informacji!

Jeżeli chcesz się dowiedzieć czegoś więcej na temat myszki, powinieneś skorzystać z Podręcznika Użytkownika umieszczonego na płytce z oprogramowaniem. Podręcznik ten zawiera różne wartościowe informacje na temat tego produktu, jak i również adres witryny Internetowej Logitech, oraz numery telefonów. Podczas instalowania oprogramowania ten podręcznik jest automatycznie kopiowany na dysk twardy.

Użytkownicy PC

1. **Wybierz Start, następnie Programy, Logitech MouseWare i na koniec User's Guide (Podręcznik Użytkownika).**
2. **Podręcznik użytkownika zostanie automatycznie wyświetlony.** Aby przejrzeć dany temat naciśnij na niego po lewej stronie tytułowej strony.

Użytkownicy Macintosh

1. **Na pulpicie znajdź katalog MouseWare, następnie otwórz go dwukrotnie na nim naciskając.**
2. **Znajdź ikonę User's Guide, następnie dwukrotnie ją naciśnij, aby otworzyć ten dokument.**

5 Rozwiązywanie problemów

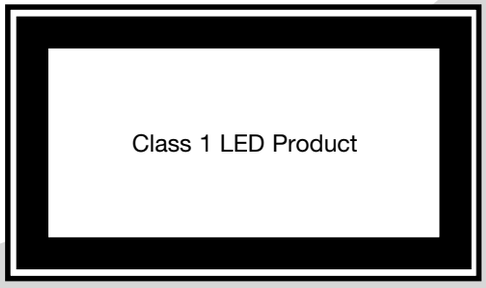
Myszka nie pracuje po zainstalowaniu lub nie jest wykrywana.

- Upewnij się, że myszka została poprawnie podłączona. Przewód myszki powinien być podłączony z portem myszki PS/2 lub z portem USB komputera.
- Jeżeli korzystasz z komputera klasy PC upewnij się, że port PS/2 jest właściwie skonfigurowany. Sprawdź w dokumentacji komputera, jaka jest właściwa konfiguracja tego portu. W systemie mogą znajdować się inne urządzenia będące przyczyną konfliktów z myszką. Sprawdź ustawienie przerwań IRQ jak i również adres dla tego urządzenia. Jeżeli zachodzi potrzeba zmień te ustawienia.
- Spróbuj wyjąć wtyczkę odbiornika z komputera, a następnie ponownie ją włożyć do komputera

6 Międzynarodowe standardy i normy

Myszka nie zawiera żadnych serwisowalnych części. Obserwowalne światło myszki ma moc około 15 mikrowatów. Myszka powinna pracować w zakresie temperatur od 0°C do 40°C. Produkt ten jest zgodny z międzynarodową normą IEC 825-1: 1993. Norma ta wymaga następującego oświadczenia:

Ostrzeżenie: Korzystanie z urządzenie niezgodnie z przeznaczeniem, niedozwolone regulacje itp., mogą narazić na niebezpieczne działanie promieni.



Bardzo prosimy o zarejestrowanie produktu na naszej stronie www.logitech.com. Dzięki temu będziesz miał prawo do korzystania z darmowej pomocy technicznej. Ponad to, jako zarejestrowany użytkownik będziesz miał dostęp do oferty specjalnych produktów jak i również do informacji na temat nowych urządzeń Logitech.